



Nr. 319 - November 1999

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191 - FAX 744-4777

Nachrichten



Gedenktage - "Wir haben hier keine bleibende Stadt,
sondern die zukünftige suchen wir". HEBR. 13,14

Veranstaltungskalender - Coming events

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

6. November 6th of November	19.00 Uhr	Trachtenball in Aylmer
7. November 7th of November	14.00 Uhr 2:00 PM	Frauenverein Sitzung Ladies Auxiliary Meeting
13. November 13th of November	18.30 Uhr 6:30 PM	Schlachtfest The Romeros Harvest Banquet
14. November 14th of November		Volkstrauertag Remembrance Day
17. November 17th of November	11.00 Uhr 11:00 AM	Seniorentreffen Seniors Meeting
18. November	13.00 Uhr	Treffen der Kartenspielgruppe
5. Dezember 5th of December		Weihnachts Basar Christmas Bazaar
8. Dezember 8th of December	18.00 Uhr 6:00 PM	Weihnachtsfeier des Frauenvereins Ladies Auxiliary Christmas Party
19. Dezember 19th of December	11.30 Uhr 11:30 AM	Klub Weihnachtsfeier Hofbräu Band Christmas Pageant 2:00 PM Program
31. Dezember 31st of December	18.30 Uhr 6:30 PM	Silvesterfeier New Year's Eve Party

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab, sonst werden wir sie verkaufen. Es gibt immer Leute, die am letzten Tag Karten zurückbringen und wir hätten die Karten schon längst verkaufen können.

In order to save a lot of confusion and last minute cancellations, we ask that you please remember to pick up your tickets one week prior to the function or they will be sold.

PRÄSIDENTENBERICHT

October 1999

Liebe Mitglieder und Freunde:

Wir stehen jetzt zwischen dem Ende des Oktoberfestes und dem Anfang der vielen, einzelnen Weihnachtsfeiern in unserem Klub, wo mittendurch unsere eigenen Veranstaltungen stattfinden.

Am 16. September hielten wir unsere Mitgliederversammlung ab, wo ungefähr 50 Mitglieder anwesend waren. Es war eine längere Sitzung. Viele Berichte wurden abgegeben und viele Einzelheiten besprochen. Alle Berichte waren sehr informativ und gaben einen sehr guten Einblick in unser Klubleben.

Am 24. September fand der fünfte alljährliche Musikerball, veranstaltet von unserer Transylvania Hofbraeu Kapelle, statt. Ueber 400 Gäste haben an diesem Abend die wunderschönen Klänge und Lieder und das interessante Programm unserer talentierten Musiker genossen. Wir gratulieren dieser Gruppe und hoffen jedes Jahr so ein Konzert zu erleben. Nur durch Sang und Klang werden unsere siebenbürgischen und deutsche Lieder in unseren Herzen weiterleben. Nur durch solche Auführungen kann unser Klub ein Kulturzentrum werden.

Unsere Hauptveranstaltung des



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: www.marconmetals.com

Celebrating 35 Years of Business

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Jahres, nämlich das Oktoberfest, ist ziemlich gut abgelaufen. Um so ein Unternehmen mit Erfolg durchzuführen braucht man viel Zeit, Geduld, Kraft und Hilfe. Als Erstes möchte ich denjenigen danken die in dieser Zeit gearbeitet haben. Ohne euren Einsatz würde es nicht gehen. Besonderen Dank möchte ich an alle Personen richten die ihre Stunden freiwillig dem Klub zur Verfügung gestellt haben. Als Anerkennung ihrer Tätigkeit und ihres Beitrages werden sie in diesem Nachrichtenblatt einzeln erwähnt.

Während des Oktoberfestes gab es viele Aktivitäten an denen wir beteiligt waren. So z.B. fand am 2. Oktober in der Conestoga Mall ein "Oktoberfest Preview" statt. Unsere Jugendgruppe hat an diesem Tag Tänze vorgeführt.

Am 3. Oktober wurden alle Hallen in unserem Klubgebäude festlich geschmückt und am 17. Oktober wurden alle Dekorationen abgenommen und fuer das nächste Jahr verpackt. Obwohl der Festwagen, den die fünf deutsche Klubs gebaut haben, dieses Jahr keinen Preis erhielt wollen wir all denen die daran mitgearbeitet haben dazu gratulieren.

Am 13. November findet im Transylvania Klub unser Schlachtfest statt und am 14. November findet die Gedenkfeier zum Volkstrauertag auf dem Woodland Friedhof statt. Kaffee und Kuchen werden nachher im Concordia Klub serviert.

Hans N. Gross, Präsident

Dear Members and Friends,

We are now between the end of Oktoberfest and the start of all the

Christmas parties at our club. Many of our own events will also be taking place within this busy time period.

On September 16 we held our membership meeting at which approximately 50 members were present. It was a lengthy meeting. Many reports were presented and a number of issues were discussed. All the reports were very informative and gave a good insight into the workings of our club.

On the evening of the 24th of September, the fifth annual "Musikerball", sponsored by the Transylvania Hofbräu Band, took place. Over 400 guests enjoyed the great music and songs and interesting program performed by our very talented musicians and singers. We congratulate this group and look always look forward to this annual event. Only through song and music will our Saxon and German melodies be carried into the hearts of future generations. Only through performances such as these will our Club eventually become a true cultural centre.

Our main event for the year, namely Oktoberfest, went well. Our financial results may equal those of last year. A great deal of time, energy and help is needed to bring such a large and complex event to a successful conclusion. I would like to thank those who in any way took part in making this festival happen. I offer a very special note of appreciation to those who donated their time during Oktoberfest to the Club. We are recognizing their contribution by listing them by name in this month's newsletter.



J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



Hugo G. Klein

Broker: Financial Advisor

Over 14 years Industry Experience

*Mutual Funds, RRSPs, Guaranteed Investment Certificates, Annuities,
Estate Planning, Money Market Chequing, Pension Plans, Group RRSPs,
Tax Shelters, Charitable Remainder Trusts,
Registered Education Savings Plans, Registered Retirement Income Funds and Life
Income Funds, Individual and Group Life Disability Insurance.*

"Your Interests Are My Concerns"

2-62 Jansen Avenue, Kitchener, ON, N2A 2L5
Phone: 896-1794 Fax: 896-7693

email: Kleinhg@golden.net

Forde Studio Photographers

celebrating 50 years of excellence in Photography

Call Today 745-8637

Forde Studio

78 Francis Street N.
Kitchener, Ont.

Experts in Wedding Portraits and Family Portraits
Passport photos while you wait

Specializing in restoration of old photographs

10% Discount for Club Members

(Excluding weddings and restorations of old photographs)

Household China & Gifts

SINCE
1966

BRIDAL REGISTRY

YOUR SOURCE FOR THE MOST EXTENSIVE
SELECTIONS AND STOCKS OF THE
WORLD'S FINEST CHINA, BEAUTIFUL
CRYSTAL, SILVER AND GIFTS

PLENTY OF FREE PARKING



Royal Doulton - Minton
Wedgwood - Coalport
Royal Worcester - Aynsley
Royal Albert - Paragon - Spode
Royal Crown Derby - Noritake
Mikasa - Kaiser
Villeroy & Boch - Rosenthal
Fitz & Floyd - Hutschenreuther

KING ST. N.

HICKORY ST.

300 KING N. WATERLOO

UNIVERSITY AVE.

884-2792

Ihr Deutsches Radioprogramm
jeden Samstag von 7:00 a.m. - 10:00 a.m.

CKWR *Community Radio*
98.5 FM

Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer
R.R. # 6 Guelph, N1H 6J3

Tel. (519) 824-1928

Studio: 886-9878

There are many Oktoberfest activities in which we as a Club participate. On October 2 there was an "Oktoberfest Preview" at the Conestoga Mall. Our youth dance group performed at this event.

On October 3, all of the halls at the Club were decorated in typical Oktoberfest fashion and on October 17 the decorations were taken down and packed away for next year's use. Although the Oktoberfest float, constructed by the five German Clubs, did not win an award this year, it was a great piece of work. Congratulations to those who were involved with this event.

On November 13 there is the annual Schlachtfest at the Transylvania Club. On November 14 the Remembrance Day ceremony takes place at Woodland Cemetery with coffee and cake served afterwards at the Concordia Club.

Hans N. Gross, President

P.S. An dieser Stelle möchte ich Ihnen bekanntgeben, dass unser Banquet Manager, John Dobias, nicht mehr im

Dienste unseres Klubs steht. Bitte richtet all Fragen und Kommentare an unser Büro.

I wish to announce that our Banquet Manager, John Dobias, has left our employment. Please direct all inquiries and comments to our office.


Hans N. Gros, President

Nur Geliehen!


Es ist alles nur geliehen
hier auf dieser schönen Welt,
Es ist alles nur geliehen,
aller Reichtum, alles Geld.

Es ist alles nur geliehen,
jede Stunde voller Glück,
musst Du eines Tages gehen
lässt Du alles hier zurück.

Man sieht tausend schöne Dinge
und man wünscht sich dies und das
nur was gut ist und was teuer
macht den Menschen sehr oft Spass.



PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC



Guenther Breckner, Sales & Leasing

165 WEBER ST S., WATERLOO ONT. N2J 4A6
Tel (519) 742-4463
Fax (519) 742-4107

E-Mail: forbes.motors@sympatico.ca Website: www.forbesmotors.com

BRAKES SUSPENSION		EXHAUST STEERING
KITCHENER 70 Westmount Rd. W. 744-3500	KITCHENER 654 Fairway Rd. S. 894-0700	WATERLOO 15 University Ave. E. 885-5410



TRUST YOUR BRAKES TO MIDAS.
Installed Midas mufflers, brake pads and shoes, shocks and struts are guaranteed for as long as you own your car.

 **MIDAS MUFFLER AND BRAKE SHOPS**

Jeder möchte mehr besitzen,
zahlt Er auch sehr viel dafür,
keinem kann es etwas nützen
es bleibt alles einmal hier.

Jeder hat oft das Bestreben
etwas Besseres zu sein,
schafft und rafft das ganze Leben
doch, was bringt das ihm schon ein?

Alle Güter dieser Erde
die das Schicksal Dir verehrt,
sind Dir nur auf Zeit gegeben
und auf Dauer gar nichts wert.

Darum lebt doch Euer Leben
freut Euch neu auf jeden Tag,
wer weiss, auf unserer Erdenkugel
was der Morgen bringen mag.

Freut euch an den kleinen Dingen,
nicht nur an Besitz und Geld,
es ist alles nur geliehen
hier, auf dieser schönen Welt.

(Eingesandt von Herbert Löwrick)

SENIORENTREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Club. Unsere nächste Zusammenkunft findet am Mittwoch, den 17. November 1999 wie immer um 11.30 am, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel.744-1191. Bitte bringt auch eure Freunde mit.

M. Hamestuk, Präsident KUV

KULTURGRUPPE CULTURAL GROUP



I would like to take this opportunity to say how proud and impressed I was with our dance group this year at Oktoberfest. They were AWE-

SOME!!!!

They performed at the club 13 times without any charge to the club. This is a savings of approximately \$1000.00. They were full of energy and added crowd participation to many of their performances. Both the crowds and the employees enjoyed watching them. WAY TO GO.

Untergruppen / Cultural groups

1. Hofbrau Band -- Transylvania Brass Band
Tuesday at 8:00 p.m.
2. Jugendgruppe -- Youthgroup / Dancegroup
Sunday at 7:00 p.m.
3. Kegelgruppe -- Bowling League
every 2nd Sunday at 6:30
4. Transylvania Chor -- Choir
Monday at 7:00 p.m.
5. Folkstanzgruppe -- Folk Dance Group
(still looking for members)
6. Kindergruppe -- Children's Group
Tuesday at 6:30 p.m.
7. Theatergruppe -- Theatre Group
Nov. 10, 1999 7:00 p.m.
8. Gesellschaftstanzgruppe -- Ballroom Dancing
Oct. 26, 1999 7:45 p.m.

Please check out our new bulletin board at the bottom of the stairs to see what

exciting things the various groups are doing and any upcoming events you won't want to miss. If you have any questions, please feel free to call me.

Erika Schmidt, Kulturleiter
743-4555

Kindergruppe



We are working on our Christmas Pageant and hope to see everyone at the Weihnachtsfeier. Please remember it is never too late to join the Kindergruppe. We always welcome new children. Happy Halloween!

Kindergruppe Staff

Youth Group

New Members!

All youth age 14 and older are invited to join the Youth Group on Sunday,

at 7:00 PM. For more information, please call Jeremy Frim at 886-0515.



Kartenspiel Gruppe



Wußten Sie schon???

In unserem Klub gibt es auch eine Kartenspiel-Gruppe. Wer Lust und

**Attention: Transylvania Club Members.
Save up to 20% on Home & Auto Insurance!!**

**Save
Hundreds!**

Group Choice
Financial Products Ltd.

519-578-6030

Local service from people you know and trust with
"direct response" pricing. No obligation quotations.

Transylvania Club Member Discount

Mature driver's discount

Combined home & auto discount

Claims free discount

Alarm system discount

Multi vehicle discount

Many more discounts available

Zeit zum Spielen hat kann da mitmachen.

Die Gruppe trifft sich jeden Donnerstag in der Zeit von 12.30 PM - 4.30 PM.

Unsere erste Zusammenkunft findet am 18. November 1999 statt.

Theater 2000

The Transylvania Theater Group will hold their first meeting on Wed. November 10th 1999. The group is looking for actors/actress that could either sing, dance, act.(any talent) We also need people for backstage, props, and just general help. Anyone interested in attending should call Frank Emrich (519) 570-0113 or Todd Crouse (519) 6334-8701.

This group promises to be very enjoyable and rewarding to the Club members.

FRAUENVEREIN

Es war sehr schön am Heimabend im

September 23 Frauen anzutreffen. Wir haben gearbeitet, gebastelt und gelacht. Am Ende des Abends haaben wir sehr guten Pflaumenhanklich gegessen. Ich danke Frau Käthe Schuller für den schmackhaften Hanklich und Frau Käthe Schuster für die Erfrischungsgetränke.

As I am writing this article an smelling

the aroma of baking Halloween cookies permeating throughout the house, I realize that the month of November is before me. November is a month of looking forward to December. It is a time to organize oneself for the coming festive season and start freezing dishes for a busy December. The first snowfall teases us, and the first welcoming fires are burning in the fireplace. Our club is busy with many activities and our first dinner/dance is here. We celebrate Schlachtfest on November 13, 1999. Many of our members look forward to the Schlachtfest feast-Bratwurst, Leberwurst, Sauerkraut und Palukes (Polenta).

Sausages were the earliest convenience food. Sausage-making is a very old technique that was originated to use up bits and pieces from a butchered carcass. These leftovers were ground up, seasoned and stuffed into clean intestines in order to make the whole far better than the sum of the parts. As there was no refrigeration, usually the sausages were smoked so they could be stored and used over long periods of time. Sausage has never ranked with caviar and truffles in the hierarchy of food because leading food gurus previously dismissed it as peasant food. But sausages today are being recognized as one of the lusty food of the 90's.

Each country has developed its own sausage but with our large immigrant population we are fortunate to have almost every type of sausage available. Canadian Sausage Glossary reads:

Bockwurst, Boudin, Bratwurst, Breakfast Sausage, Chorizo, Csabai, Debreziner, Farmers Sausage, Frankfurter(Wieners or Virsli), Garlic sausage, Gyulai, Hungarian, Italian, Kielbasa, Knockwurst(Knackers), Kranjski, La Chiang, Loukanika, Pepperoni, Sremska, Sujuk, Thuringer und Weißwurst.

The following potato and sausage salad is perfect for lunch, supper or with beer at apres-ski or card parties.

HOT POTATO SALAD WITH KNACKWURST

4 medium large potatoes
4 knackwurst
1/3 cup vegetable oil
2 tablespoon apple cider vinegar
1/2 teaspoon granulated sugar
1/4 teaspoon dry mustard
1 clove garlic, minced
1 red onion, sliced
3/4 cup chopped green pepper
1/3 cup sliced dill pickle
1/3 cup diced pimiento
1/4 cup fresh parsley
1 tablespoon capers
salt and pepper

In saucepan of boiled salted water cook unpeeled potatoes until tender. With slotted spoon remove potatoes and set aside until cool enough to handle. Meanwhile, drop sausages into boiling water and cook for 5 minutes. Drain, remove casing and cut into 1/2 inch slices. Transfer sausages to large salad bowl. Peel potatoes, slice into bowl. Stir together oil, vinegar, sugar, mustard, garlic, onion, green pepper, dill pickles, pimiento, parsley and caper. Spoon over sausages and potatoes; toss lightly bat thoroughly. Add salt and pepper to taste.

REMINDER

On the 6th of December 1999 is our annual Christmas Bazaar. We are looking for craft-vendors. Please contact Mrs. Helgard Werner at 884-7725 to reserve a table to sell crafts.

*Mary Groh
Präsidentin des Frauenvereins*



PILLERS^{TM/MC}
BRAND-MARQUE

**Qualitätssalami und
Aufschnittwaren für den
Feinschmecker**

*Erhältlich in führenden
Delikatessengeschäften und
Supermärkten. Fragen Sie nach
Piller's Produkten bei Ihrem Einkauf.*

PILLER SAUSAGES & DELICATESSENS LTD.



MECHANICAL LIMITED
77 EDWIN STREET
P.O. BOX 1086 - KITCHENER, ONT. N2G 4G6
PHONE (519) 744-6511
FAX (519) 744-3072
MOBILE (519) 658-3621

**TOTAL
QUALITY**
since
1906

HARRY VOGT
OWNER/WORKER
VICE PRESIDENT, CONSTRUCTION

MECHANICAL / ELECTRICAL CONTRACTORS
EMPLOYEE OWNED • INDUSTRIAL • COMMERCIAL • 24 HR. SERVICE



Die Vorbereitungen zum Oktoberfest sind in vollem Gange. (Die Namen der Frauen die dabei waren finden Sie in dieser Ausgabe)

Zum Wohle des Vereins

FREIWILLIGE ARBEITSSTUNDEN WÄHREND DES OKTOBERFESTES 1999

PFLAUMENKUCHEN BACKEN

Mary Groh; Sara Orendi; Maria Rauh
Gertrude Dienesch; Mary Poschner;
Susi Scholler; Edith Stefani;
Kaethe Fritsch; Helgard Werner;
Mary Klein; Rosemarie Gellner;
Rosie Frim; Susan Frim.

41 HOURS DONATED

KRAUTKNOEDEL MACHEN UND EINPACKEN AM MONTAG

Mary Groh; Mary Poschner
Helgard Werner; Rosemarie Gellner;
Rosie Frim; Erika Sypke;
Sara Brantsch; Kaethe Schuster ;
Kaethe Fritsch; Edith Stefani;
Maria Rauh; Kaethe Sturm
Maria Schmierer; Hannelore Maiterth
Maria Drygala; Anna Bartesch;
Gertrude Dienesch; Kaethe Schuller;
Kaethe Lowrick; Kaethe Bidner;
Susi Scholler; Erika Schmidt;
Reinhard Schmidt; Rosemarie French
Heidi Lowrick; Alfred Lowrick
Frank Emrich; Hans Groh;
John Werner; Andy Gellner.
Mary Groh; Helgard Werner;

Maria Rauh; Kaethe Fritsch;
Mary Poschner

258 HOURS DONATED

WRAPPING CUTLERY AND GLUE- ING GOLF TEES AT HEIMABEND

Mary Groh	Helgard Werner
Kaethe Paulini	Susi Scholler;
Kaethe Dienesch	Mary Poschner;
Erika Sypke	Kaethe Schuller;
Kaethe Schuster	Sara Brantsch
Anna Dornhoefer	Emilie Zageris
Rosie Frim	Irma Bogen
Rosemarie Gellner	Trudy Fritsch
Erika Schmidt	GertrudeDienesch
Maria Rauh	Kaethe Fritsch
Maria Drygala	Maria Schmierer
Susan Frim	Hilda Janzen
Krista Janzen	Georg Fritsch
Danielle Fritsch	

65 HOURS DONATED

Oktoberfest war Wunderbar!

My back is sore and my feet are tired but I am pleased to say that we made it through another Oktoberfest! It was heartwarming to watch how our members (and some non-members) worked together to make this year's festival a success. Our Club can be proud of those people and the long hard hours that were put in by those people.

It is sad however to see that year after year the same people must put in these long hours. With a club membership in

excess of 600 people, I find it difficult to understand why this work must be carried on by the same people every year. If more people did just a little bit, it would mean less work for everyone

I would like to especially thank the following people who decorated the club for Oktoberfest:

Todd & Lori Crouse
Alfred, Heidi, Kurt & Christian Lowrick,
Peter Walesch
Robert, Hermine, Steven, Kristine & David Brown
Jeremy Frim
Reiny, Erika, Daniel & Stephanie Schmidt
Frank Emrich
Alex Hillstrom, Herbert Lowrick, Edwin Lowrick
Mary Groh,
Amy Schatz, Adam Schatz, Hans, Trudy & Christi Gross,

Of course, where there is decorating, there is also un-decorating. The following people deserve thanks for coming back to the club Sunday morning after Oktoberfest to help take down all the decorations and get things back to normal:

Hans Gross:
Herbert Lowrick
Alfred & Heidi Lowrick
Edwin Lowrick:
Frank Emrich
Reiny, Erika & Stephanie Schmidt
Peter Walesch
Trudy Fritsch
Robert & Rose Emrich
Heidi Stefani
Amy & Adam Schatz

**Oktoberfest 1999 im
Transylvania Klub**

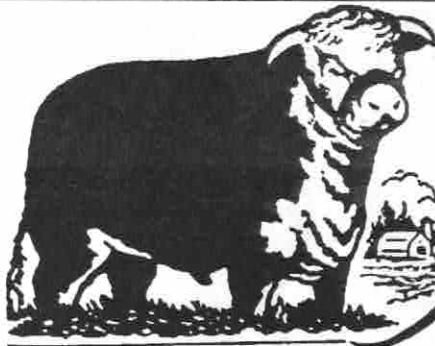


Andechs
Since 1853

Andechs
Special Hell
Lager

**Nach 500 Jahren
sind unsere
Gebete endlich
erhört worden.**

Brick Brewing Co.



CENTRAL

Meat Market

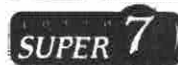
THE BEST DRESSED BEEF IN TOWN
760 KING WEST, KITCHENER

SHOP WITH CONFIDENCE
AT YOUR LOCALLY OWNED AND OPERATED
FULL LINE GROCERY STORE OFFERING

- FRESH CUT MEAT • FULL SERVICE DELI •
- MARKET FRESH PRODUCE •



INTERAC DIRECT PAYMENT
Pay with your Banking Card



OVER POINT
UNDER SPREAD
PRO-LINE

Monday-Tuesday-Wednesday 7:30 a.m.-9:30 p.m.
Thursday and Friday 7:00 a.m.-9:30 p.m.
Saturday 7:00 a.m.-6:00 p.m.; Sunday 9:00 a.m.-6:00 p.m.

Familiennachrichten - Family Announcements

Eheschließung

BILL BENDIX und PATSY COURET
heirateten am 18. September 1999 in
Kitchener.

Eltern: Klaus und Christa Bendik aus
New Dundee, Ralf and Rita Couret aus
Mexico City.

Jubiläum

JOHN und KATIE BAUMANN fierten
am 19. September 1999 ihr 40-jähriges
Hochzeitsjubiläum.

Gebürtig aus Petersdorf- Siebenbürgen
bzw. aus Jugoslawien.

Todesfälle (Deaths):

SUSAN DIENESCH verstarb am 12.
Oktober 1999 in Kitchener im Alter von
73 Jahren.

Gebürtig aus Birk -Siebenbürgen.

MARIA HESCH geb. Hendel verstarb
am 18. Oktober 1999 in Kitchener im
Alter von 72 Jahren.

Gebürtig aus Burghalle- Siebenbürgen.

NEUE MITGLIEDER - NEW MEMBERS

Der Transylvania Klub heißt folgende
Mitglieder herzlich willkommen:

MICROTEK

CONSULTING

- NEWVIEWS ACCOUNTING CONSULTANT
- PERSONALIZED COMPUTER TRAINING
- SYSTEM DESIGN & DEVELOPMENT
- HARDWARE SELECTION & INSTALLATION

PETER WALESCH

(519) 747-0143

Fax 747-0131

DEUTSCHSPRECHENDE RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL B.A. Hons., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Rd. E.,
Kitchener, Ontario N2E 1H0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

310 Fairway Road South,
Kitchener, Ontario
N2C 1X3
Tel. (519) 893-7160
Fax (519) 893-0131



**Kitchener
Beverages Limited**

PM
HOME
IMPROVEMENTS

- WINDOWS
- DOORS
- DECKS
- ROOFING
- SIDING
- RESTORATIONS

MIKE VANDEPAS
42 Walnut Street
Kitchener, ON N2G 1P6

Bus: (519) 576-8327
Fax: (519) 576-0750

The Transylvania Club welcomes following new members:

Michael und Ann Nash
Wolfgang und Karin Koehler

LANDSMANNSCHAFT DER SIEB. SACHSEN IN KANADA



EINLADUNG

Wir laden alle Landsleute zu der am Samstag, den 13. November 1999 im Transylvania Klub, Kitchener, stattfindenden Jahresversammlung der

Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Kanada ganz herzlich ein.

Beginn: 1:30 Uhr Nachmittag.

Der Vorstand

Achtung!!! Siebenbürgische Zeitung

Die Bezieher der "Siebenbürgischen Zeitung" werden ersucht, die Bezugsgebühr für das Jahr 2000,

\$45.00 Kdn, bis zum 1. Dezember an den Transylvania Club einzusenden. Bitte den Scheck oder 'Money Order' auf "Alliance of Transylvania Saxons" auszustellen.

Trudy Gross, Kassierin

Aus der Redaktion

Im letzten Nachrichtenblatt unterlief mir ein Fehler. Dafür möchte ich mich entschuldigen. Ich vergaß im Bericht des Frauenvereins folgende Frauen, die Sachen und Zeit für unsere Ausstellung am Heimattag stifteten, zu erwähnen: Maria Rauh und Rosi Frim.

Ihre Redaktion

An unsere Kinder

An dieser Stelle möchten wir eine Kinder-Ecke einführen. Aus diesem Grund benötigen wir von Euch das Material dafür. Es können Zeichnungen, Gedichte, Geschichten, Spiele u.s.w. sein. Wir würden uns alle darüber sehr freuen.

Die Redaktion

To our kids

In this location we would like to establish a Kids-Corner. Share with us your favorite games, drawings, poems, tales, etc. Please send in your work, with your name and address, to: Hannelore

Maiterth, 62 Daimler Dr., Kitchener,
N2A- 3W3, or leave your work at the
Transylvania Club - Attention:
Nachrichtenblatt.

Your editor



TRANSYLVANIA CLUB

Open to public for nightly specials
From 5pm - 8pm



Monday	Roast Beef Buffet	\$6.95				
Tuesday	Fish & Chips (all you can eat)	\$5.95				
Wednesday	Schnitzel Dinner (3 choices)	\$6.95				
Thursday	Rib Night (BBQ or Honey Garlic)	<table><tr><td>1/2 Rack</td><td>Full Rack</td></tr><tr><td>\$5.95</td><td>\$8.95</td></tr></table>	1/2 Rack	Full Rack	\$5.95	\$8.95
1/2 Rack	Full Rack					
\$5.95	\$8.95					

Lunch Buffet Every Weekday \$6.75
From 11:30 - 2:00 * Plus Applicable Taxes

Please call the office at 744-1191
to let us know how many are in your group.

GUELPH NATIONAL BAKERY

287 Paisley Road
Phone 822-4121

23 Gordon Street
Phone 822-3256
GUELPH, ONT.

Margaret Schiketanz

Real Estate Inc. • Broker

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT



- Homes
- Farms
- Business
- Lots

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477
FAX: 742-8823



Established 1966

ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

Schatz - Emrich

Custom Fabricators in Stainless Steel - Aluminum - Galvanized - Hot Rolled Steel Sheets -
Plates - Structural - Mig - Tig - Arc Welding

Phone 519-884-0590 - Fax 884-0604 - 30 Durward Place, Waterloo, Ont. N2L 4E4
Internet Site: www.astronmetals.com

Transylvania Klub Kitchener - 1999 Vorstand - 1999 Board of Directors

Präsident
 1. Vizepräsident
 2. Vizepräsident
 Schriftführer
 Hauptkassierer
 1. Kassierer
 Mitglieder Kassierer
 Veranstaltungsleiter
 Gebäudeverwalter # 1
 Gebäudeverwalter # 2
 Pressekomitee-Leiter
 Pressekomitee-Mitglied
 Oktoberfestkomitee-Vorsitzender
 Oktoberfestkomitee Mitglied #1
 Oktoberfestkomitee Mitglied # 2
 Kulturgruppenleiter
 Präsidentin des Frauenvereins
 Präsident Krankenunterstützungsverein
 und Sterbefond

Hans N. Gross
Alfred Lowrick
Ed Doering
Gerhard Griebenow
John Frim Jr.
Robert Kauntz
Rose Emrich
Frank Emrich
Peter Walesch
Andy Gellner
Hannelore Maiterth
Herbert Löwrick
Reinhard Schmidt
Ed Lowrick
Todd Crouse
Erika Schmidt
Mary Groh
Michael Hamestuk

President
1st Vice-President
2nd Vice-President
Secretary
Treasurer
Assitant Treasurer
Membership Treasurer
Special Events Director
Property Manager # 1
Property Manager # 2
Press Committee Chairperson
Press Committee Member
Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfest Committee Member # 1
Oktoberfest Committee Member # 2
Cultural Group Chairperson
President of the Ladies Auxilliary
President of the Sick Benefit
and Death Benefit Fund

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden, um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.
 The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter.

Herausgeber: Hannelore Maiterth, Peter Walesch, Rosemarie French,
 Mitarbeiter: Herbert Löwrick, Käthe Löwrick, Susi Scholler, Käthe Benki, Max Gross, Rosina Intscher, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk,
 Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rau, Helgard Werner.

Familiennachrichten:
 (Family announcements)

Käthe Löwrick
 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3

Telefon: (519) 745-8048

Achtung! - Attention! - Achtung!

Einssendeschluss für die nächste Folge: 15. November
 Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 30. November und dem 6. Dezember in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by: November 15th
 Please remember to pick up your next bulletin in the Stube between the 30th of November and the 6th of December.



Quality and Service
backed with over
40 years of Experience

RESIDENTIAL . COMMERCIAL . INDUSTRIAL

24 HOUR SERVICE CALLS

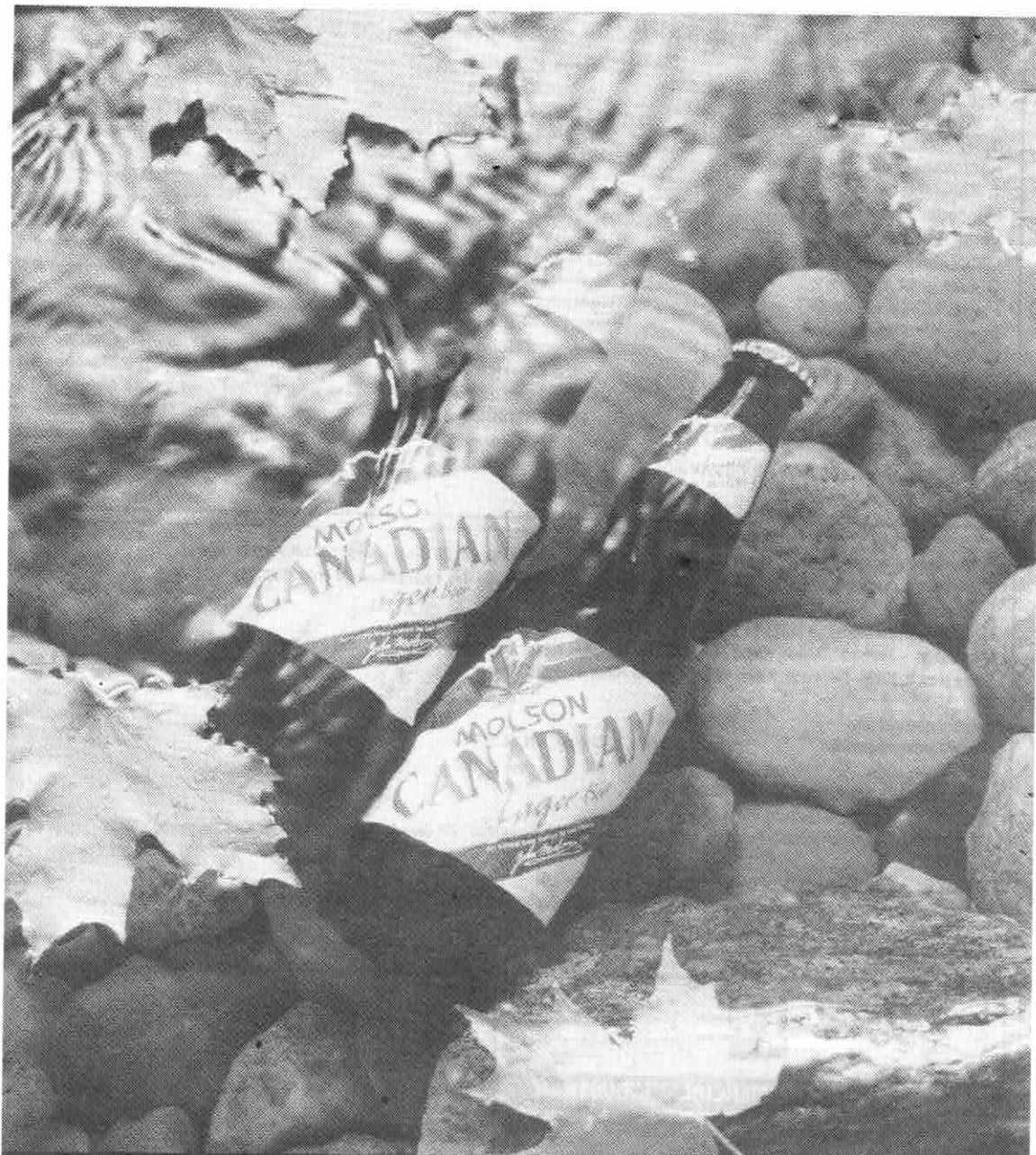
New Construction . Energy Efficiency Upgrades
 Computer Cabling • Telephone Jacks Installed
 Electric Heating . Fire Alarm Systems

VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd
 1258 Victoria St N, Kitchener 576-2220

Kastl & Zuch
 PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service **884-0990**
 Fax 884-8876

- Renovations • Repairs • Hot Water Heating
 - Gas Piping • New Installations
- Serving K.-W Area for 30 years*
 3 Colby Court, Waterloo N2V 1Y9



What Beer's *All About.*